



# Договор о сотрудничестве в области социального обеспечения между Австралией и Эстонией

## Система социального обеспечения в Австралии

В Австралии система социального обеспечения не такая, как в большинстве других стран. Australian Government (Правительство Австралии) выплачивает пенсии из нецелевых фондов, а не из отчислений в фонд социального страхования. Поэтому австралийские пенсии рассчитываются исходя из суммы доходов и активов.

Если вы хотите оформить австралийскую пенсию, вам придется рассказать нам обо всех ваших доходах и активах – своих и своего партнера<sup>1</sup>, если он у вас есть.

## Чем этот договор полезен для вас?

Если вы живете в Австралии или в Эстонии, договор в общем случае позволяет оформить австралийскую или эстонскую пенсию. Договор также позволяет суммировать периоды проживания в Австралии и пенсионный стаж в Эстонии в счет минимальных требований для получения пенсии.

## Австралийская пенсия

Все решения по австралийской пенсии принимаем мы.

## Кто может получать австралийскую пенсию?

Согласно договору, в общем случае должны быть выполнены следующие базовые требования:

Австралийская пенсия	Базовые требования:
<b>Age Pension (пенсия по возрасту)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• достигнут установленный возраст (см. <a href="http://servicessaustralia.gov.au/agepension">servicessaustralia.gov.au/agepension</a>) и</li><li>• сумма Australian residence<sup>2</sup> и пенсионного стажа в Эстонии должна быть не меньше 10 лет.</li></ul>

## Примечания:

- Для назначения пенсии могут предъявляться и другие требования.
- Длительность Australian Working Life Residence<sup>2</sup> в общем случае должна составлять не менее 12 месяцев, причем 6 из них – в одном периоде.
- Мы не сможем определить, полагается ли вам пенсия, пока не получим и не рассмотрим ваше заявление. Подавать заявление на пенсию или нет, решать только вам.

## Как оформить австралийскую пенсию?

Ваше место нахождения:	
<b>Австралия</b>	<p>Чтобы получить бланк заявления:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• нужна учетная запись на myGov, подключенная к Centrelink online account (учетной записи Centrelink), или же</li> <li>• нужно распечатать и заполнить форму <i>Claim for Age Pension and Pension Bonus (Заявление на получение пенсии по возрасту и пенсионных льгот)</i> по ссылке <b>servicesaustralia.gov.au/sa002</b> и форму <i>Income and Assets (Доходы и активы)</i> по ссылке <b>servicesaustralia.gov.au/sa369</b>, или</li> <li>• позвоните на нашу линию Older Australians<sup>4</sup>.</li> </ul>
	<p>Чтобы подать заявление:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• загрузите заявление на myGov или</li> <li>• направьте заявление с подтверждающими документами на наш почтовый адрес<sup>4</sup> или принесите лично в ближайший Services Australia Service Centre.</li> </ul>
<b>Эстония</b>	<p>Чтобы получить бланк заявления:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• обратитесь в Департамент социального страхования Эстонии<sup>3</sup> или</li> <li>• позвоните на нашу линию International Services<sup>4</sup> или</li> <li>• распечатайте и заполните форму <i>Claim for Australian pension from an agreement country (Заявление на получение австралийской пенсии по межгосударственному договору)</i> по ссылке <b>servicesaustralia.gov.au/aus140</b> и форму <i>Income and Assets (Доходы и активы)</i> по ссылке <b>servicesaustralia.gov.au/mod-ia</b></li> </ul>
	<p>Чтобы подать заявление:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• принесите заявление с подтверждающими документами в любой отдел обслуживания клиентов Департамента социального страхования Эстонии<sup>3</sup>.</li> </ul>

Подать заявление на австралийскую пенсию в общем случае можно заранее, но не более чем за 13 недель. Заявление и *все подтверждающие документы* подаются одновременно. Иначе заявление могут не принять.

## Эстонская пенсия

Все решения по эстонским пенсиям принимает Департамент социального страхования Эстонии. Более подробную информацию об эстонских пенсиях можно получить в Департаменте социального страхования Эстонии<sup>3</sup>.

## Кто может получать эстонскую пенсию?

Узнать, полагается ли вам эстонская пенсия Old Age Pension (по старости) или Survivor's Pension (по случаю потери кормильца), можно на сайте Департамента социального страхования Эстонии<sup>3</sup>.

## Как оформить эстонскую пенсию?

Ваше место нахождения:	
<b>Австралия</b>	Чтобы получить бланк заявления: <ul style="list-style-type: none"> <li>• позвоните на нашу линию International Services<sup>4</sup>.</li> </ul>
	Чтобы подать заявление: <ul style="list-style-type: none"> <li>• принесите заявление с подтверждающими документами лично в ближайший центр Services Australia Service Centre или</li> <li>• направьте заявление с подтверждающими документами на наш почтовый адрес<sup>4</sup>.</li> </ul>
<b>Эстония</b>	Чтобы получить бланк заявления: <ul style="list-style-type: none"> <li>• обратитесь в Департамент социального страхования Эстонии<sup>3</sup>.</li> </ul>
	Чтобы подать заявление: <ul style="list-style-type: none"> <li>• принесите заявление с подтверждающими документами в любой отдел обслуживания клиентов Департамента социального страхования Эстонии<sup>3</sup>.</li> </ul>

## Дополнительная информация

Если вам нужна более подробная информация, обратитесь к нам<sup>4</sup> за бесплатной помощью и консультациями.

Сноска	Информация
<b>1. Определение партнера</b>	<p>У вас есть партнер, если мы считаем вас членом пары. Мы считаем вас членом пары, если вы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• женаты/замужем</li> <li>• состоите в зарегистрированных отношениях</li> <li>• состоите в фактическом браке.</li> </ul> <p>Зарегистрированными считаются отношения, зарегистрированные по закону штата или территории Австралии.</p> <p>Если ваши отношения зарегистрированы за пределами Австралии, мы не считаем их зарегистрированными. Такие отношения могут служить доказательством фактического брака. Фактический брак – это отношения двух людей, аналогичные законному браку, при том что такие люди не состоят ни в браке, ни в зарегистрированных отношениях.</p>
<b>2. Australian residence / Australian Working Life Residence</b>	<p>«Australian residence» (проживание в Австралии) означает периоды проживания в Австралии в качестве гражданина Австралии или по виду на жительство (permanent visa) в Австралии.</p> <p>При определении права на австралийскую пенсию учитывается Australian residence в любом возрасте.</p> <p>«Working Life Residence» (проживание в трудоспособном возрасте) – это период(-ы) проживания в Австралии только с 16-летнего</p>

Сноска	Информация	
	возраста до возраста австралийской Age Pension (пенсии по возрасту).	
3. Контактные данные Департамента социального страхования Эстонии	<b>Estonian National Social Insurance Board</b>  Endla 8 15092 Tallinn Harju County ESTONIA	<b>Сайт: <a href="http://sotsiaalkindlustusamet.ee">sotsiaalkindlustusamet.ee</a></b> <b>Телефон: +372 6121 360</b> <b>Факс: +372 6408 155</b> <b>Электронная почта: <a href="mailto:info@sotsiaalkindlustusamet.ee">info@sotsiaalkindlustusamet.ee</a></b>
4. Контактные данные Services Australia	<b>Centrelink International Services</b>  Services Australia PO Box 7809, Canberra BC, ACT, 2610 AUSTRALIA	<b>Сайт: <a href="http://servicesaustralia.gov.au">servicesaustralia.gov.au</a></b> <b>Телефон:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>+61 3 6222 3455</b> – линия International Services (только из-за рубежа)</li> <li>• <b>132 300</b> – линия Older Australians (только из Австралии)</li> <li>• <b>131 673</b> International Services (только из Австралии)</li> </ul> <b>Факс: +61 3 6222 2799</b>  <b>Примечание:</b> Звонок платный. Звонки с мобильных телефонов могут тарифицироваться по более высокой цене.

## Ограничение ответственности

Цель этого информационного листка – ознакомить с возможными выплатами и услугами в общих чертах.

Информационный листок верен по состоянию на апрель 2022 года. После этой даты актуальность информации просим уточнять у нас.



# Social Security Agreement between Australia and Estonia

## Australia's social security system

Australia's social security system is different to most other countries. Each person's pension is paid by the Australian Government out of general funds, rather than through contributions paid into a social insurance fund. For this reason, Australian pensions are income and asset tested.

You will have to tell us about all of your, and if you have a partner<sup>1</sup>, your partner's<sup>1</sup> income and assets if you want to claim an Australian pension.

## How does the agreement help you?

If you live in Australia or Estonia, the agreement generally allows you to submit a claim for an Australian or Estonian payment. It also allows you to add together your periods of residence in Australia and periods of social security coverage in Estonia, so you can meet any minimum requirements for payment.

## Australian payments

We make all decisions about Australian payments.

## Who can get an Australian payment?

To qualify under the agreement, you generally need to meet the following basic requirements:

Australian payment	Basic qualifications:
<b>Age Pension</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• you must have reached the qualifying age (refer to <a href="https://servicessaustralia.gov.au/agepension">servicessaustralia.gov.au/agepension</a> for details), and</li><li>• your total Australian residence<sup>2</sup> combined with your period(s) of coverage in Estonia must add up to at least 10 years.</li></ul>

### Notes:

- There may be additional requirements you need to meet before you can be paid.
- You generally need at least 12 months Australian Working Life Residence<sup>2</sup>, of which 6 months must be in one period.
- We cannot be sure if you will get a payment, until you submit a claim and your circumstances are taken into account. It is your responsibility to decide whether you submit a claim for payment or not.

## How do I claim an Australian payment?

If you are in:	
<b>Australia</b>	To get a claim form: <ul style="list-style-type: none"> <li>• you need a myGov account linked to your Centrelink online account, or</li> <li>• print and complete a <i>Claim for Age Pension and Pension Bonus</i> form from <a href="https://servicesaustralia.gov.au/sa002">servicesaustralia.gov.au/sa002</a> and the <i>Income and Assets</i> form from <a href="https://servicesaustralia.gov.au/sa369">servicesaustralia.gov.au/sa369</a>, or</li> <li>• call us on the Older Australians line<sup>4</sup>.</li> </ul>
	To lodge a claim form: <ul style="list-style-type: none"> <li>• upload via myGov, or</li> <li>• you can give your claim form and any supporting documents to us by mail<sup>4</sup> or by visiting your nearest Services Australia Service Centre.</li> </ul>
<b>Estonia</b>	To get a claim form: <ul style="list-style-type: none"> <li>• contact the Estonian social insurance agency<sup>3</sup>, or</li> <li>• call us on the International Services line<sup>4</sup>, or</li> <li>• print and complete a <i>Claim for Australian pension from an agreement country</i> form from <a href="https://servicesaustralia.gov.au/aus140">servicesaustralia.gov.au/aus140</a> and an <i>Income and Assets</i> form from <a href="https://servicesaustralia.gov.au/mod-ia">servicesaustralia.gov.au/mod-ia</a></li> </ul>
	To lodge your claim form: <ul style="list-style-type: none"> <li>• take your claim form and any supporting documents to any Estonian social insurance agency office<sup>3</sup>.</li> </ul>

Claims for Australian payments can generally be submitted up to 13 weeks early. You must submit your claim form and *all supporting documents* at the same time. If you do not do this your claim may not be accepted.

## Estonian payments

The Estonian social insurance agency makes all decisions about Estonian payments. For more information about Estonian payments, you should contact the Estonian social insurance agency<sup>3</sup>.

## Who can get an Estonian payment?

To see if you can get an Estonian Old Age or Survivor's Pensions, you will need to refer to the website of the Estonian social insurance agency<sup>3</sup>.

## How do I claim an Estonian payment?

If you are in:	
<b>Australia</b>	To get a claim form: <ul style="list-style-type: none"> <li>• call us on the International Services line<sup>4</sup>.</li> </ul>
	To lodge your claim form:

If you are in:	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>take your claim form and any supporting documents to your nearest Services Australia Service Centre, or</li> <li>return your claim form and any supporting documents to us by mail<sup>4</sup>.</li> </ul>
<b>Estonia</b>	To get a claim form: <ul style="list-style-type: none"> <li>contact the Estonian social insurance agency<sup>3</sup>.</li> </ul>
	To lodge your claim form: <ul style="list-style-type: none"> <li>take your claim form and any supporting documents to any Estonian social insurance agency office<sup>3</sup>.</li> </ul>

## For more information

If you need more information you should contact us<sup>4</sup> for free help and advice.

Footnote	Information	
<b>1. Definition of a partner</b>	<p>You have a partner if we consider you a member of a couple. We consider you a member of a couple if you're:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>married</li> <li>in a registered relationship</li> <li>in a de facto relationship.</li> </ul> <p>A registered relationship is where your relationship is registered under a law of an Australian state or territory.</p> <p>If your relationship is registered outside Australia, we do not recognise it as a registered relationship. You can use it as evidence for a de facto relationship. A de facto relationship is where you and your partner are in a relationship similar to a married couple but are not married or in a registered relationship.</p>	
<b>2. Australian residence/Australian Working Life Residence</b>	<p>'Australian residence' means periods when you were residing in Australia as an Australian citizen or Australian permanent visa holder.</p> <p>Australian residence at any time is used to qualify for an Australian payment.</p> <p>'Working Life Residence' is period/s of Australian residence between the ages of 16 and Australian Age Pension age only.</p>	
<b>3. Estonian social insurance agency contact details</b>	<p><b>Estonian National Social Insurance Board</b></p> <p>Endla 8 15092 Tallinn Harju County ESTONIA</p>	<p><b>Website: <a href="http://sotsiaalkindlustusamet.ee">sotsiaalkindlustusamet.ee</a></b></p> <p><b>Phone: +372 6121 360</b></p> <p><b>Fax: +372 6408 155</b></p> <p><b>Email: <a href="mailto:info@sotsiaalkindlustusamet.ee">info@sotsiaalkindlustusamet.ee</a></b></p>
<b>4. Services Australia contact details</b>	<p><b>Centrelink International Services</b></p>	<p><b>Website: <a href="http://servicesaustralia.gov.au">servicesaustralia.gov.au</a></b></p> <p><b>Phone:</b></p>

Footnote	Information	
	Services Australia PO Box 7809, Canberra BC, ACT, 2610 AUSTRALIA	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>+61 3 6222 3455</b> International Services (from outside Australia only)</li> <li>• <b>132 300</b> Older Australians line (from Australia only)</li> <li>• <b>131 673</b> International Services (from Australia only)</li> </ul> <p><b>Fax: +61 3 6222 2799</b></p> <p><b>Note:</b> Call charges apply. Calls from mobile phones may be charged at a higher rate.</p>

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services available.

The information in this factsheet is accurate as at April 2022. If you use this publication after that date, please check with us that the details are up to date.